

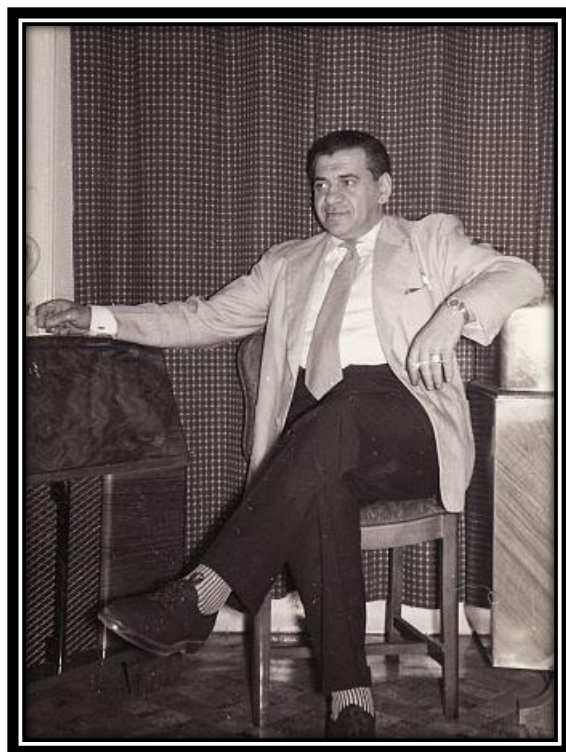
Марк Рыбак

Два артистически одаренных брата Лейбо.

Перевод с английского Рут Брашинской.



Иегуда Лейбо (1904-1958)



Израиль «Генри» Лейбо (1912-1987)

Фотографии могут иногда рассказать историю. Просто глядя на две фотографии, что перед нами, мы можем сразу сказать, что у братьев были разные характеры, даже что они жили в разных странах, - Иегуда в закрытом обществе СССР, а Израиль – в свободной западной стране (Англии).

Оба брата родились в Таллинне. Их отец – Элен (или Элиас) Лейбо был из Нарвы, мать Белла Абрамсон – из Таллинна. Элен Лейбо держал часовой и ювелирный магазин на ул.Виру 23 в Таллинне.

23 Auridemagasin 23
E. Leibo,

— **Mitu nulttas püütu all** —
 Teatan Tallinna ja selle ümbruse elanikkudele et 18. juunist kuni
 25. juunini minu magasin

odan väljamüük

on. Suur väljamüük mitmesuguseid tellasid enne kuulmata imeohavate
 hindadega. Suur väljamüük suldsõrmustid, broššid, käevõrud, hõbe-
 asju ja uusi tellasid jne.

Реклама магазина Элиаса Лейбо. 1911.

У братьев были две старшие сестры – Мери (Анна) (1896-1975) и Фрида (1901-1988). Один брат – Пинхас – умер в трехлетнем возрасте (1896-1900).

1. Иегуда Лейбо (Лейба).

«Лучший доктор среди скульпторов и лучший скульптор среди докторов».



Иегуда окончил Ревельскую (Таллиннскую) русскую мужскую гимназию в 1922 г. Он был хорошо образован, знал иностранные языки, знал и любил русскую литературу. Но его страстью было искусство. Он брал уроки скульптуры у знаменитой Доры Гордин¹ и после окончания гимназии поехал в Берлин изучать скульптуру в школе искусства и дизайна Альберта Рейнманна. Но уже на следующий год он покинул эту школу и поступил в Тартуский университет изучать медицину.

¹ См. историю Доры Гордин здесь http://eja.pri.ee/Culture/Gordin%20Dora_ru.html

Нам остается только гадать, что было этому причиной, сам ли он принял это решение, или имело место давление семьи. Во всяком случае, его любовь к искусству и особенно к скульптуре осталась навсегда.

Иегуда был романтиком. Мы видели толстую пачку его любовных писем студенческих лет из Тарту девушке в Таллинне. Написанные высоким стилем, почти каждый день, они наполнены обожанием и страстью. В конце концов, однако, девушка вышла замуж за другого. Письма продолжались еще какое-то время, а затем прекратились. Что за трагедией, должно быть, это было для молодого, романтического студента-медика!

Все же он находил время для серьезного изучения медицины. Иегуда (или «Жюль» как все его звали в те годы) был хорошим студентом. Он был также членом еврейской студенческой корпорации «Лимувия».



5.12.1924. "Жюль" (в центре) с коллегами студентами (имена с оборотной стороны фото: Герман Кийнаст, Фома Акимов, Арсений Дубковский, Валентина Оберпал, Хелми Петерсон).



4.10.1924. Герман и Фридрих Кийнаст, "Жюль" Лейбо и Бланда Хиршфельд.

В 1929 г. Иегуда окончил медицинский факультет Тартуского университета и стал врачом. Он работал терапевтом в Таллинне. В 1930-1940 гг. он был членом еврейской ассоциации врачей в Таллинне.

По окончании Тартуского университета он изучал скульптуру в знаменитой Тартуской школе искусств Паллас.

Но уже в 1927 г. Иегуда впервые участвовал в художественной выставке эстонских художников и скульпторов.. С тех пор его работы практически каждый год появлялись на таких выставках. Некоторые известные работы (в основном скульптуры из бронзы) выполненные до войны:

- Голова (1927)
- Портрет д-ра Калласа (1927)
- Голова (1928)
- Портрет М.Мартна (1930)
- Портрет профессора Л.Пуусеппа (1930) и рельеф на медали к его 60 летию.
- Портрет главы государства К.Пятса (1932)
- Голова ребенка (1933)
- Портрет актера А.Лаутера (1933)
- Боксер (1935)
- Портрет Б.В. (1936)
- Портрет Д.С. (1936)

- Портрет профессора Дубнова (1937)
- Портрет художника А.Янсена (1937)
- Портрет поэта И.Северянина (1939)
- Портрет профессора Блюменталья (1939)

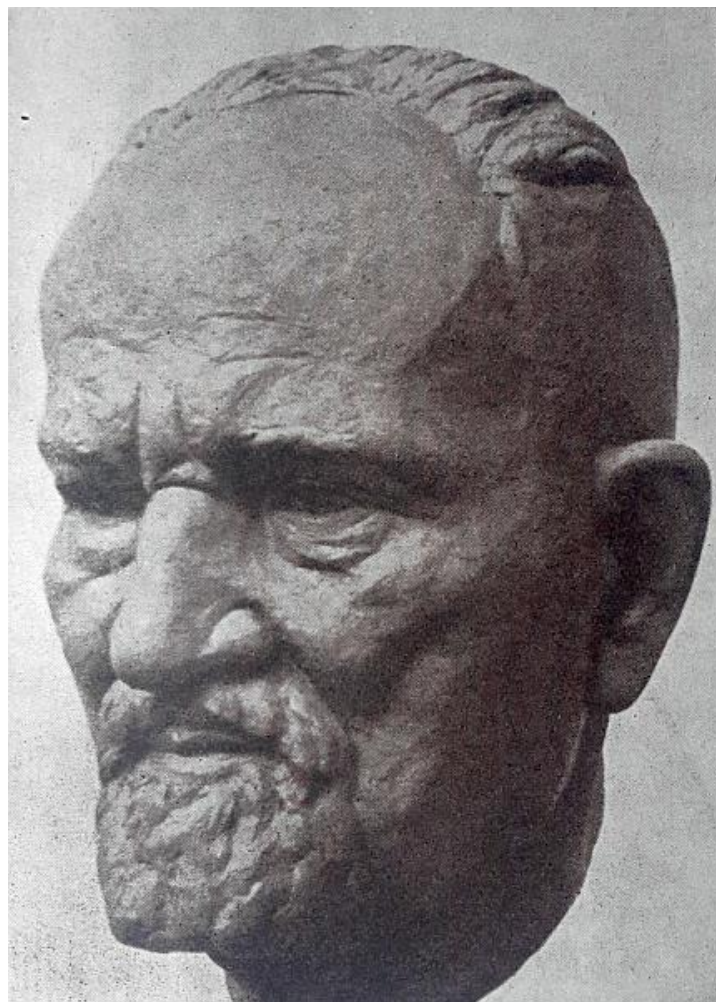
Первые (и вероятно лучшие) работы Иегуды Лейбо.



Голова ребенка. Бронза. Фотография из "Kunsti album III" Таллинн, 1937.



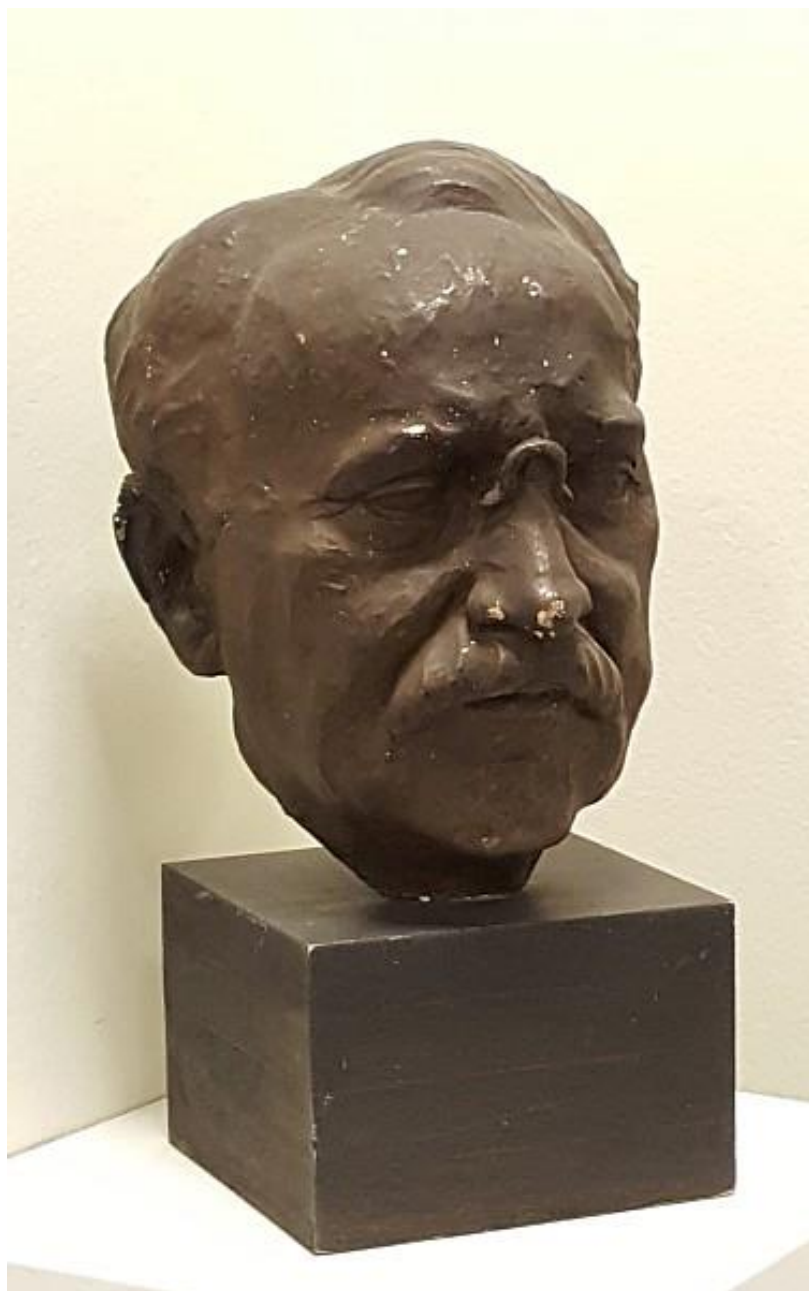
**Портрет политика и журналиста М. Мартна.
Фото из "Kunsti album II" - 1935**



**Портрет историка и писателя проф. Семена Дубнова.
Фото из "Kunsti album IV" 1938**



**Голова ребенка 1933 (?)
Художественный музей Эстонии.**



**Prof. Лудвиг Пуусепп (1930), гипс.
Эстонский музей здравоохранения.**



**Портреты Б.В. и Я.С. (1936)
Тартуский художественный музей.**

Таблоид «Уудислехт» («Новости») опубликовал заметку под названием «Доктор изваял голову главы государства. (27.3.1933, N47). Большая часть заметки была о докторе И.Лейбо. Вот ее перевод с эстонского:

«Несомненно, самый необычный врач в Таллинне – доктор И.Лейбо, который, наряду со своей медицинской практикой, энергично занимается скульптурой. Доктор многократно выставлял свои работы на художественных выставках и получал хорошие отзывы. Он также изваял несколько наших особенно почетных граждан, показав, что он вполне успешен в этом деле.

Мы нашли доктора, расспрашивали его и обнаружили некоторые интересные детали о предпочитаемом им разделе скульптуры. Доктор и скульптор в одном лице – это не опыт каждодневной жизни. Поэтому автор этих строк поспешил на ул. Виру в квартиру доктора Лейбо в надежде услышать что-нибудь интересное о тесной связи доктора со скульптурой.

Меня приветствовал молодой человек около 30 лет. Доктор был приветлив, и после того, как я объяснил цель моего визита, разговор стал крутиться вокруг художественных дел.

«На самом деле, я наполовину врач и наполовину скульптор» - улыбается доктор. Оказывается, мой собеседник очень заинтересован и в медицине, и в искусстве. Вдобавок, близкие родственники доктора занимаются медициной. Например, в семье теперь 6 докторов. И все интересуются искусством. Интерес к скульптуре пробудился в докторе Лейбо уже в детстве. Особенно он интересовался Толстым и Наполеоном, и в семилетнем возрасте он уже пытался изваять обе главные исторические фигуры. Естественно по фотографиям. И мальчик сидел часами и лепил, пока не достиг желаемого: портреты Толстого и Наполеона были выполнены руками мальчика и находятся до сих пор в его доме.



Позже, школьником, доктор изучал скульптуру у скульптора Доры Гордин, которая была хорошо известна в то время в Таллинне. Эта женщина совершила длительную поездку в Индию, а сейчас живет и работает в Мекке художественного мира – Париже.

Окончив среднюю школу, молодой человек с художественными наклонностями не пошел в университет изучать медицину, а поехал в Берлин, чтобы заниматься своим любимым искусством. В Берлине он учился у известных мастеров Колбе, Родена и Изенштейна. Дочь знаменитого профессора Эйнштейна тоже в то время училась в художественной академии. Через нее он познакомился со старым профессором.² Доктор Лейбо хорошо помнит Эйнштейна, чей дом он посещал довольно часто. Доктор Лейбо также видел, насколько тот был увлечен своей работой. День за днем сидел Эйнштейн в своем маленьком кабинете, который был буквально забит книгами по математике³ от пола до потолка. Очень редко ученого можно было видеть на каких-нибудь общественных собраниях.

После Берлина скульптор возвратился на свою родину и начал изучать медицину в Тарту. После окончания университета молодой доктор много лет работал на двух поприщах одновременно – в медицине и в скульптуре. Конечно, медицина была более доходной, потому что «кому сегодня нужно искусство», - говорит сам доктор-скульптор.

Работая в Таллинне, доктор Лейбо ваял многих из наших известных людей. Он изготовил бронзовые портреты главы государства Пятса, Михкеля Мартна, Пуусеппа, полковника Грюнберга и др.

Главу государства Пятса скульптор изваял прошлым летом. Работа происходила в имении главы государства в Козе и длилась три недели. И хотя Глава государства уже в преклонном возрасте, он часто сидел перед скульптором по 2-3 часа без перерыва, не показывая никаких признаков усталости или утомления. Он был очень усердной и внимательной моделью, и скульптор получал настоящее удовольствие работая с ним.

С уважаемым профессором Пуусеппом доктор тоже работал в Таллинне, используя его случайные визиты в столицу. Рассказывая о своих работах, доктор говорит о том, что он пытается ухватить дух конкретного персонажа. Он смотрит на исполненные портреты сквозь духовную призму.

Здесь мы покажем читателям два примера работ доктора Лейбо – портреты главы государства К.Пятса и М.Мартна.⁴

² У Альберта Эйнштейна не было взрослой дочери. Его приемная дочь Марго действительно была скульптором. Но согласно Энциклопедии Эйнштейна (Alice Calaprice, Daniel Kennefick, Robert Schulmann, с.64), Марго изучала скульптуру в Колумбийском университете в 1930х, а не в Берлине в 1920х. [М.Р.]

³ Вероятно книги по физике, а не математике. [М.Р.]

⁴ Портрет М. Мартна показан выше. Портрет Пятса, очень плохого качества из газетной иллюстрации приведен здесь «за неимением ничего лучшего». [М.Р.]



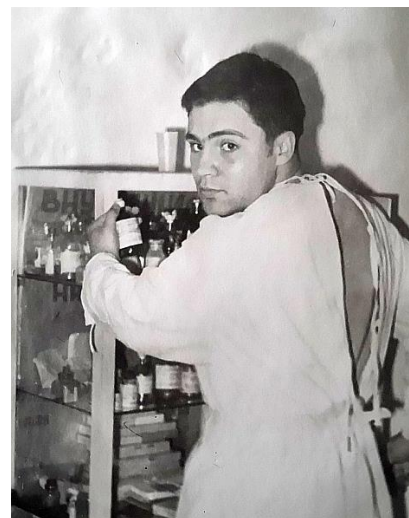
Портрет Главы государства
Пякса.

Рассказывая о своей заграничной учебе, доктор также отметил, что в Берлине он познакомился с известным немецким писателем Герхардом Гауптманом, страстным скульптором. Старый писатель известен в Германии и как скульптор.»

С апреля 1941 г. Иегуда преподавал пластическую анатомию в Государственной школе прикладного искусства. В июне 1941 г. он эвакуировался в Татарстан и работал начальником госпиталя в Кзыл-Юле. С апреля 1943 г. был мобилизован в Советскую армию и работал заведующим терапевтического отделения полевого госпиталя. После войны Иегуда был участковым врачом в Таллиннской поликлинике, потом работал в отделении внутренних болезней 2 Таллиннской больницы. Похоже, что из-за сталинского «дела врачей» он потерял эту работу и был врачом в театре «Эстония» до конца своей жизни. В то же время он продолжал преподавать пластическую анатомию в институте прикладного искусства в Таллинне.

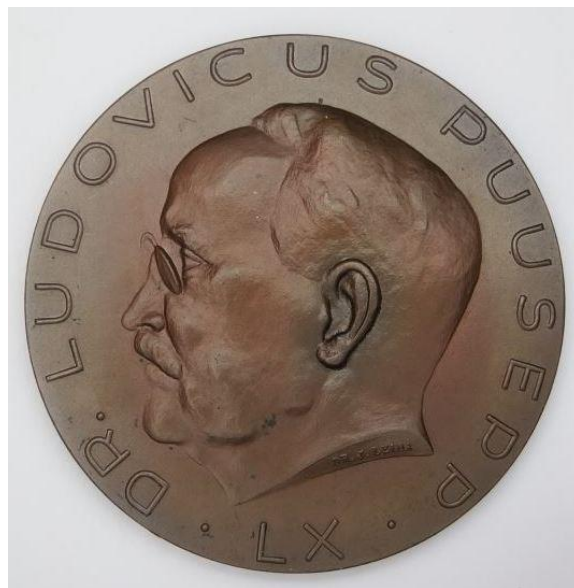
В 1940 г. Иегуда женился на Иоханне Кыпп.

Во время войны у Иегуды были длительные отношения с Марией Долговой, она была намного моложе его. Их сын Виталий родился в феврале 1945 г. На следующий год они зарегистрировали свой брак, но его нельзя было назвать счастливым. Когда Иегуда умер (1958 г.), Виталию было только 13 лет. Коллега Иегуды Лейда Толпт взяла на себя заботу о мальчике. Виталий (1945-2010) так же, как и отец, стал врачом и имел некоторые художественные наклонности. Иегуда с гордостью показывал работы сына коллегам в художественной школе.



Виталий Лейбо - студент медик.

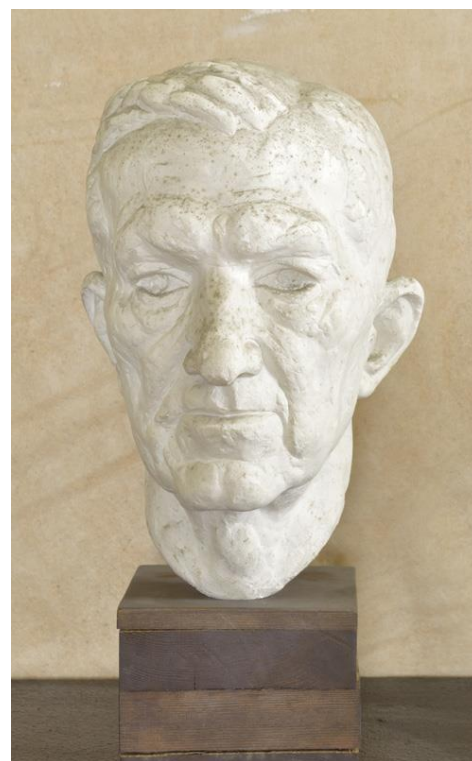
После войны, во времена советского обязательного социалистического реализма, работы Иехуды стали менее интересными. Он, в основном, работал врачом, а не скульптором. Вот некоторые из его последних работ.



И. Лейбо. Медаль к 60-летию проф. Пуусеппа (1935)



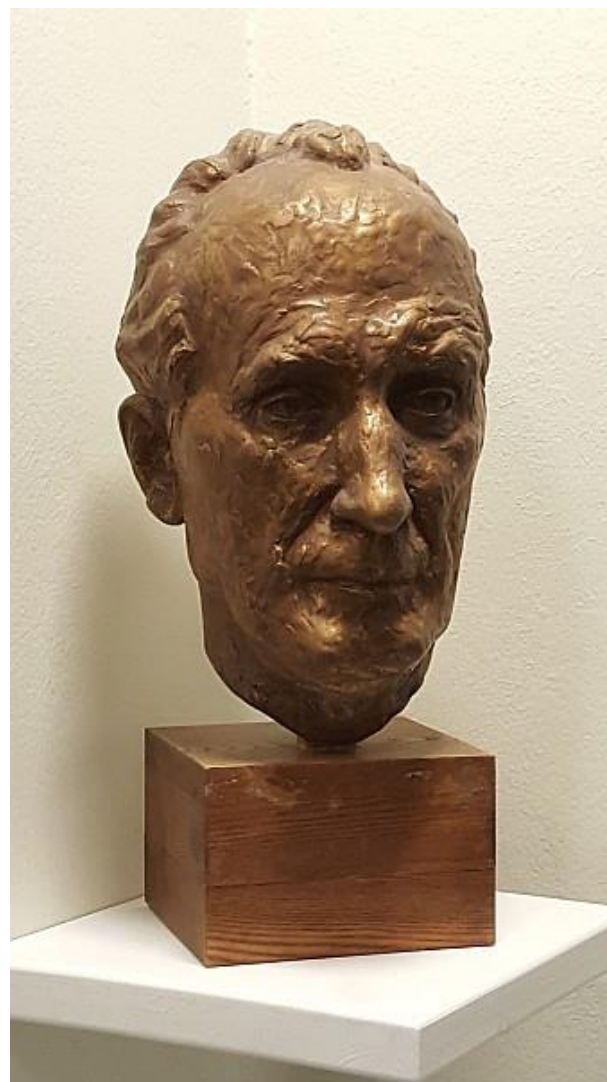
Работа над портретом министра Юри Нуут



**Юри Нуут, министр. 1946.
Художественный музей Эстонии.**



Портрет Марии Лейбо (Долговой). 1950-1955. Гипс.
Художественный музей Эстонии.



Др. Л. Мардна. 1955. Эстонский музей здравоохранения..

2. Израиль («Генри») Лейбо.

Почему «Генри»? Дочь Израиля Лейбо Сюзан Эллис (Лейбо) пишет: «Они поженились в регистрационном офисе на Рассел-сквер, где солдаты женились перед отправкой на фронт. Семья моей мамы не присутствовала на бракосочетании, т.к. они были католиками, и выйти замуж за еврея из гетто в их глазах было недопустимым. С годами он им даже стал нравиться. Свидетелями родителей при их бракосочетании были бродяга из Рассел-сквер, бывший профессор (потерявший все, включая семью, во время пожара) и смотритель парка, вот когда мой отец получил свое имя Генри. Они сказали, что он выглядит, как Генри».

По неизвестным мне причинам – нет почти никакой публичной информации об Израиле Лейбо – ни статей о нем и его работе, ни каталогов из музеев – ничего...

Я очень благодарен дочери Израиля Сюзан Эллис (Лейбо) за ее помощь, за копии его картин и две статьи. Одна написана д-ром Эрнстом Хейнеманом, директором галереи современного искусства Брюсселя, а другая (на иврите) написана Иосефом Галили в 1976 г. Обе статьи содержат некоторую неточную информацию, например, скульптуры, выполненные Иехудой Лейбо, приписываются его брату Израилю, и т.д. Но, так как они являются почти единственными источниками информации, я дам здесь перевод ивритской статьи. Иосеф Галили поехал в Лондон встретиться с Израилем Лейбо. Статья довольно пристрастная, делает упор на еврейскую тему и левые взгляды Израиля Лейбо, что определенно импонировало автору.

Откровенные «ляпы» удалены и заменены на «...» (типа описания скульптур, выполненных Израилем Лейбо, включая портреты балетных танцовщиков Фокина и Шаляпина(!) ...)

Портрет художника как «вечного жида» Встреча с художником Израилем Лейбо Иосеф Галили

«Израиль Лейбо родился в 1912 г. в Таллинне, Эстония. Рисовать он начал в 8 лет. Так же, как и его друг и учитель Марк Шагал, он почти всю жизнь хранил воспоминания о гетто.»⁵

Детские впечатления глубоко запечатлелись в душе еврейского ребенка. Его образованные родители дали ему прекрасное образование и связь с сионизмом, связь, которая сопровождала его сквозь страны и континенты.

Родители, занимавшиеся ювелирным делом, хотели, чтобы Израиль стал врачом как его братья и сестры. Его брат Иегуда был хирургом. Его сестра Мириам была врачом и известной пианисткой. Вторая сестра была школьной учительницей.

Израиль изучал медицину в Тартуском университете в Эстонии. Через два года он оставил учебу и переключился на свое любимое дело – рисование. В свободное время он играл на скрипке. В 18 лет он покинул Эстонию. Он путешествовал по скандинавским странам, где состоялась выставка его работ. Потом он перебрался в Берлин. Год он учился рисованию у профессора Макса Либермана в школе Рейнмана. В 1938 г. он приехал в Париж и присоединился к русско-



Израиль в Таллинне с мамой Беллой, незадолго до ее смерти в 1965.

⁵ Эстония стала независимой в 1918 г., когда Израилю было 6 лет. До этого она была частью Российской империи, но не входила в черту оседлости, где жили большинство евреев. В Эстонии не было штетлов и гетто как в случае Марка Шагала. (М.Р.)

еврейской группе, в которой были Сутин, Шагал, Кислинг, Лихтенштейн, Рыбак и Мане-Кац. В этот период укрепились его связи с его другом и ментором Марком Шагалом.⁶

Русская группа в Париже организовала в те дни школу кубизма. Еврейские художники этой школы задумали увековечить еврейские гетто, которые они покинули в Восточной Европе. Духовным лидером этой группы был Сутин: «Мы все были под влиянием его жизнеспособности и творческой силы».

Израиль Лейбо имел серию выставок в Париже. Он был очень горд как художник, когда парижская *Petit Gallery* приобрела картину с его выставки. На картине изображен еврейский портной в гетто. Она до сих пор выставлена в галерее. Начиная с 1935 г. у него были выставки в столицах мира. В латвийской столице он показал портрет (скульптуру) еврейского историка Симона Дубнова;⁷ в королевской библиотеке в Копенгагене и сегодня выставлен портрет Кристиана, короля Дании, работа, принесшая художнику пожизненную пенсию как дань благодарности королевской семье;⁸ в 1937 г. он принял приглашение Колониального офиса Бельгии запечатлеть на холсте конголезские племена, и в течение двух лет в Конго он создал около 80 полотен.⁹

После возвращения в Бельгию в 1939 г. он встретил своего друга Кислинга, и они решили представить совместную выставку в Лондоне. Они были приглашены устроить ее в Лефевр галерее в Лондоне. Они прибыли в Лондон в день начала Второй мировой войны. Как гражданин нейтральной страны (Эстонии) Лейбо получил разрешение остаться в Лондоне, и он все еще гордится, что его работу «Старый еврей» купил сэр Джон Ротенштейн, директор знаменитой лондонской галереи *Tate*, где она и находится по сей день.

Художник с удовлетворением заметил, что его «Старик» выставлен рядом с картиной Марка Шагала с видом гетто, и что его картины были куплены Музеем современного искусства в Париже, Португальским музеем в

⁶ Сюзан Кеннет (Лейбо) пишет: «Вам может также показаться интересным, что мой отец, когда ему было 19 или 20 лет жил вместе Пикассо в Париже. Когда Пикассо заболел, он отослал моего отца жить с Шагалом, чтобы у него был наставник в последние годы учебы».

⁷ Портрет Дубнова выполнен Иегудой Лейбо.

⁸ Этот портрет не находится ни в одном из музеев или библиотек Дании. Имя Лейбо не известно профессионалам Дании. [М.Р.]

⁹ Эти картины неизвестны профессионалам в Бельгии сегодня. [М.Р.]

Амстердаме. Коллекцией Хильдешейма в Лондоне и Нью-Йорке (сегодня – коллекция Оппенгейма в Нью-Йорке).

Они украшают публичные учреждения, больницы и частные дома знатоков искусства. Оценивая работы художника, директор галереи современного искусства в Брюсселе д-р Эрнст Хейнеман писал: «Израиль Лейбо – один из последних великих кубистов парижской школы».

В Великобритании Лейбо женился на англичанке Лили, и теперь у них есть сын и дочь и четверо внуков. Лейбо не религиозен. И все же он был горд, что его сын и внуки прошли обряд обрезания. Он с гордостью несет свое еврейское наследие и традиции. В юности он попал под влияние революционных движений в России и Франции. Даже сегодня он считает себя леваком. «В еврейских кругах Лондона, который он называет своим «временным» прибежищем, его называют «вечным жидом». В молодости он принадлежал к сионистскому молодежному движению, где был очень активен.¹⁰

Он все еще немного помнит иврит, который изучал в хедере, и он гордится своей семьей, поддерживавшей сионизм.

Его дом, что находится в центре Лондона

(Chenies street) – еврейский дом. Об этом можно судить по традиционным еврейским блюдам на их столе в выходные дни и на праздники, его жену Лили его друзья считают «еврейкой в душе». Нет сомнений в его еврействе, судя по его работам. Они вращаются вокруг еврейской жизни в гетто, живописной природы еврейского городка, хотя



Семья Израйля Лейбо около 1956 г. Слева направо: Сузан Эллис (Лейбо), Израиль Лейбо, Лилли Лейбо (Мирс), Давид Лейбо.

¹⁰ Израиль Лейбо был членом молодежной организации «Хашомер-Ха-Цаир», позже был активным членом Эстонской социалистической организации молодежи. Он даже работал художником, изготавливая левые прокламации. (М.Р.)

большую часть своей жизни он провел на разных землях и континентах, жил среди иностранцев, но чувствует он себя евреем.

Как Вы относитесь к Израилю?

«Евреи заслуживают родины и своего государства, как и любой другой народ», - сказал он, добавив что «существуют пути достижения понимания с арабами страны, как равноправными гражданами с равным правом в еврейском государстве».

Будучи интернационалистом и евреем, он не может принять кровавый конфликт на Ближнем Востоке, который угрожает государству и всему миру. У него «чувство идентичности и отождествление с Израилем, и по этой причине «я беспокоюсь о его судьбе».

Его мировоззрение представляет собой смесь революционных и национальных идей, которые всколыхнули мир в 20-е, 30-е и 70-е годы. Он верит в «мировую революцию, которая случится еще при моей жизни». Его состояние здоровья в 64 года, и его проблемы с сердцем не затмевали его оптимистичную веру в "истинное социалистическое общество в мире и в Израиле как равный народ среди равных».

Израиль Лейбо не был удовлетворен описанием технической стороны живописи его и его группы. Он подробно объяснил, что это корни, которые питаются полной философией жизни, еврейской жизни в гетто и вообще. Что касается искусства и художников в Израиле, он подчеркнул, что смесь разных культур, которая слилась в Израиле, будет кристаллизовываться в оригинальное израильское искусство, с его собственным стилем и узорами. В результате некоторые из израильских художников уже занимают видное место в мировой художественной семье.»

От Сузан Эллис (Лейбо) мы знаем некоторые дополнительные факты о трудах ее отца:

- Мой отец написал картину с подсолнухами, которая висела в галерее Тейт в Лондоне, и «Подсолнухи» Пикассо повесили рядом с ней и были выставлены во французских комнатах в течение нескольких лет. Где сейчас картина, у меня нет ни малейшего понятия.

- Мой отец также сделал книгу под названием «Шир ха'ширим»¹¹. Она была ручной работы – иллюстрации в золоте и цвете. Ее продали около 1964. Снова я понятия не имею, где и кто ее продал.
- В 1958 году немецкая телекомпания приехала в наш дом, чтобы сделать документальный фильм о моем отце, его жизни и работах. Этот документальный фильм был показан в течение 2 недель только на немецком телевидении.
- 5 лет назад мои друзья увидели работу отца в картинной галерее Барселоны.
- Лорд Маунтбэттен и лорд Сноуден купили произведения искусства у моего отца.

Это почти все, что мы знаем о жизни и работе Израиля Лейбо. Может быть Эрнст Хейнеман (директор галереи современного искусства в Брюсселе) был прав, когда он писал в аннотации на работы И.Лейбо: “В его работах можно обнаружить большую связь его чувств и интеллекта. Его стиль разнообразен. Мое мнение – его работы больше подходят для коллекционеров, чем для коммерческого мира». Может быть, это объясняет почти полное отсутствие информации о его работах?

Автор был бы очень благодарен за любую дополнительную информацию, фотографии работ и т.д.¹²

Ниже приведены иллюстрации некоторых работ Израиля Лейбо.

¹¹ Песня песней

¹² Марк Рыбак, mr@eja.pri.ee

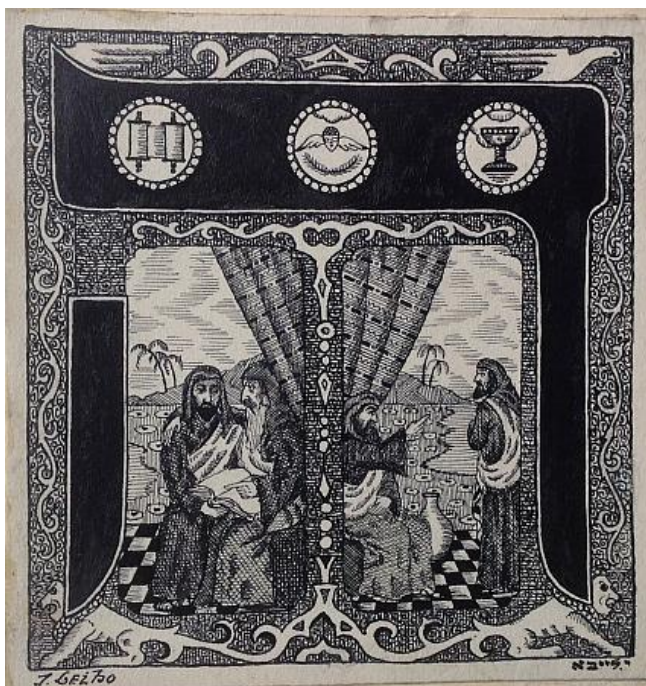
Еврейский алфавит – 14 листов из 31. Таллинн, 1933.



Kever Rachel (Rachel's tomb)



Aviv (Spring)



Hillel and Shammai



David Ha'Melech (King David)



Heder (Religious school)



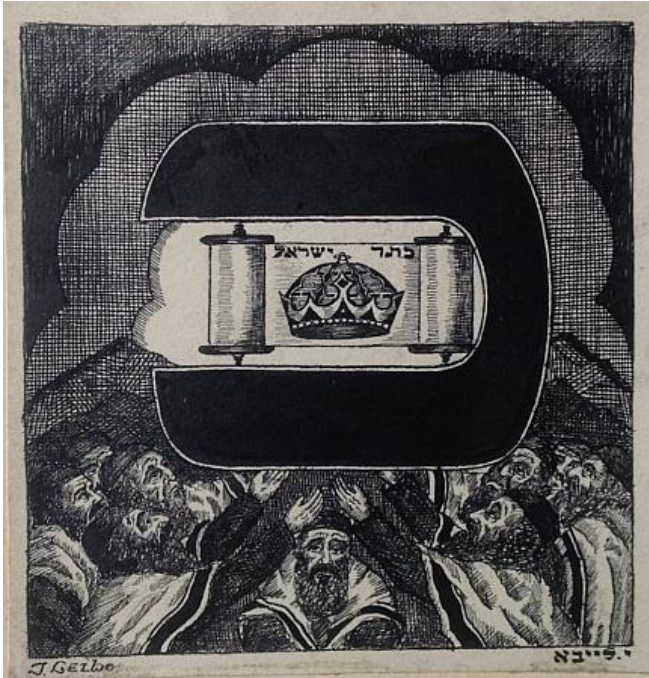
Zkenim (Elders)



Jashar (Justice)



Talit (Tallit)



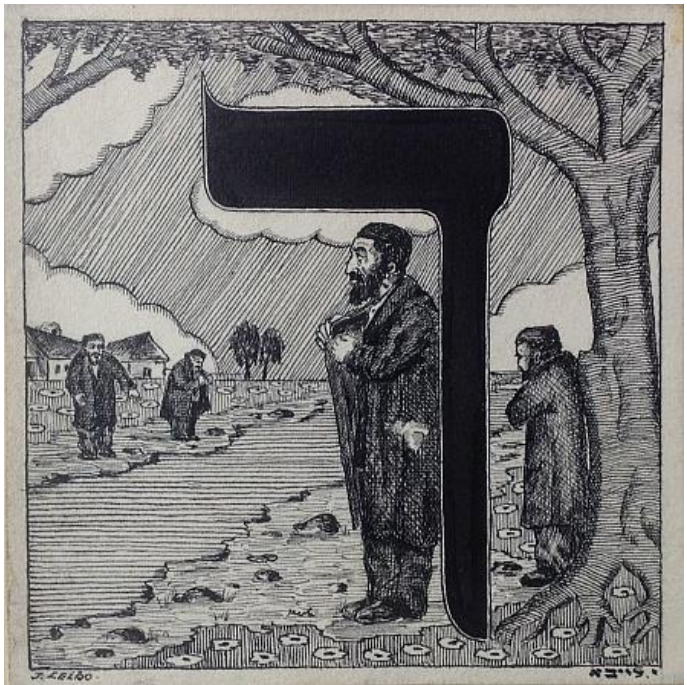
Keter Israel (Crown of Israel)



Kadur Ha'aretz (Earth)



Laila (Night)



Tashlikh (High Holy Days ritual)



Yam Suf (Red Sea)



Menorah (Six-branches lampstand)





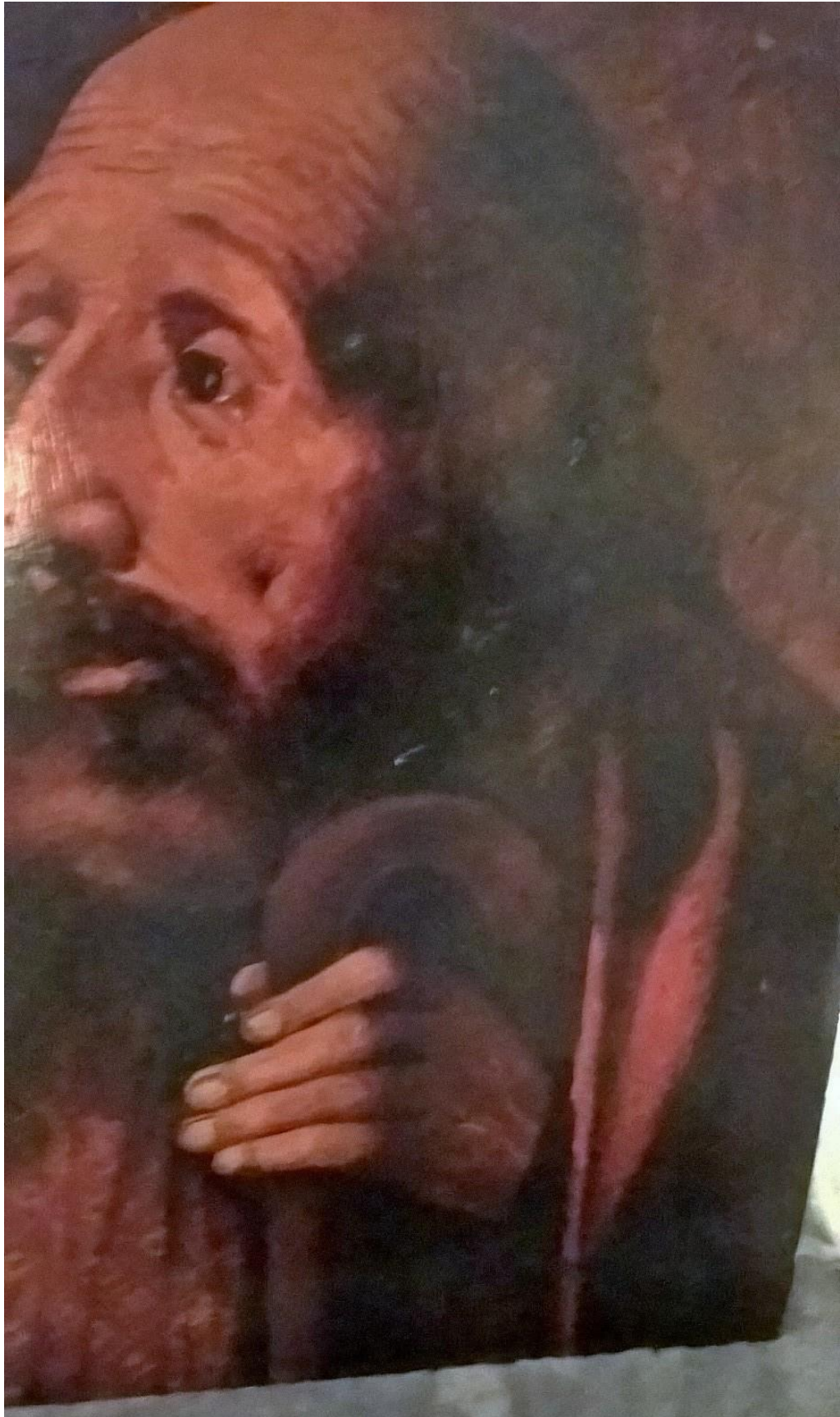




Пейзаж с плугом. 1935.









The Corn Law J.M.W. Turner

Тоска по дому



The Old Men of the Synagogue J.M.W. Turner

Молящиеся



«Автопортрет Израиля Лейбо. Он слепнул, и поэтому обложился зеркалами со всех сторон. Эта картина нарисована за 6 недель до его смерти.» (Сюзан Эллис (Лейбо)).